



Centre d'Essais de Fontaine  
17, Boulevard Paul Langevin  
38600 FONTAINE - France  
Tél. +33.(0)4.76.53.52.22  
Fax +33.(0)4.76.53.32.40  
lab38chute@apave.com

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français,  
*In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations,*

APAVE SUDEUROPE SAS, organisme notifié identifié sous le numéro 0082, attribue l'  
*APAVE SUDEUROPE SAS, notified body, identified under number 0082, awards the*

**EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**  
**(EC Type - Examination certificate extension)**  
**N° 0082/035/136/01/11/0051 EXT N°01/10/11**

A l'équipement suivant :

*To the following equipment:*

➤ Type d'équipement : **EPI de catégorie III – Equipement d'alpinisme et d'escalade - Connecteur**  
*Category of equipment: PPE category III - Mountaineering equipment – Connector*

➤ Marque commerciale : **SIMOND**  
*Trademark*

Modèle : **3000 à vis noir**  
*Model*

➤ Référence : **7958**  
*Reference*

➤ Fabricant : **SIMOND SAS - Les Trabets - 74310 LES HOUCHES - France**  
*Manufacturer*

➤ Description : Connecteur de type B (connecteur de base), en aluminium 7010 T6, avec système de verrouillage manuel par vis, longueur 115 mm, ouverture 20 mm (description détaillée dans le dossier d'extension 11.6.0368 et dans le rapport d'examen CE de type 10.6.0723).

*Description: Type B connector (Basic connector) in 7010 T6 alloy aluminium, with manual locking gate device by screw, length 115mm, opening 20mm (detailed description in extension file 11.6.0368 and in EC type examination report 10.6.0723).*

➤ Référentiel technique utilisé : **EN 12275 : 1998.**  
*Technical referential in use:*

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :

*The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:*

➤ Modèle (modèle de base : 3000 à vis noir)

➤ Référence (modèle de base : 7957)

➤ Traitement par anodisation noir du connecteur (corps, doigt et la bague)

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme EN 12275 : 1998.

En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base

*To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard EN 12275 : 1998.*

*Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.*

Date : le 13 octobre 2011

*Date : the 13<sup>th</sup> October 2011*

Document authentifié par tampon sec  
*Document certified by dry stamp*

Le Responsable du Centre d'Essais – Certification EPI  
*Head of Testing Centre – PPE Certification*

Vincent MAILLOCHAU

**NOTA :** Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE de type a été délivrée.

*Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded.*

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré.  
*This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.*

**APAVE SUDEUROPE SAS** Siège social : 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon - BP 193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16  
Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61 - Site Internet : [www.apave.com](http://www.apave.com)

Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 648 544 € - N° SIREN : 518 720 925



Centre d'Essais de Fontaine  
17, Boulevard Paul Langevin  
38600 FONTAINE - France  
Tél. +33.(0)4.76.53.52.22  
Fax +33.(0)4.76.53.32.40  
lab38chute@apave.com

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français,  
*In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations,*

APAVE SUDEUROPE SAS, organisme notifié identifié sous le numéro 0082, attribue l'  
*APAVE SUDEUROPE SAS, notified body, identified under number 0082, awards the*

**EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**  
*(EC Type - Examination certificate extension)*  
**N° 0082/035/160/01/11/0044 EXT N°01/10/11**

A l'équipement suivant :

*To the following equipment:*

➤ Type d'équipement : **EPI de catégorie III – Connecteur**

*Category of equipment: PPE category III - Connector*

➤ Marque commerciale : **SIMOND**

*Trademark*

Modèle : **3000 à vis noir**

*Model*

➤ Référence : **7958**

*Reference*

➤ Fabricant : **SIMOND SAS - Les Trabets - 74310 LES HOUCHES - France**

*Manufacturer*

➤ Description : Connecteur de type B (connecteur de base), en aluminium 7010 T6, avec système de verrouillage manuel par vis, longueur 115 mm, ouverture 20 mm (description détaillée dans le dossier d'extension 11.6.0382 et dans le rapport d'examen CE de type 10.6.0724).

*Description: Type B connector (Basic connector) in 7010 T6 alloy aluminium, with manual locking gate device by screw, length 115mm, opening 20mm (detailed description in extension file 11.6.0382 and in EC type examination report 10.6.0724).*

➤ Référentiel technique utilisé : **EN 362 : 2004.**

*Technical referential in use:*

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :

*The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:*

➤ Modèle (modèle de base : 3000 à vis noir)

➤ Référence (modèle de base : 7957)

➤ Traitement par anodisation noir du connecteur (corps, doigt et la bague)

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme EN 362:2004.

En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base

*To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard EN 362:2004.*

*Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.*

Date : le 13 octobre 2011

*Date : the 13<sup>th</sup> October 2011*

Document authentifié par tampon sec

*Document certified by dry stamp*

Le Responsable du Centre d'Essais – Certification EPI

*Head of Testing Centre – PPE Certification*

Vincent MAILLOCHEAU

**NOTA :** Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE de type a été délivrée.

*Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded.*

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré.

*This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.*

**APAVE SUDEUROPE SAS** Siège social : 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon - BP 193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16  
Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61 - Site Internet : [www.apave.com](http://www.apave.com)

Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 648 544 € - N° SIREN : 518 720 925